



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Fagor Ederlan, S. Coop.

N° albarán : 80536395
Del. Note Nb: 11.01.2022
Fecha rec: 2000
Fecha Exp: 11.01.2022
Del. Date

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Code : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 309495
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 9320KJZ
Plate Nb: 9320KJZ
Remolque: HROM6623
Remoc. plate: HROM6623
Unidad transport: Transp. ind. p. carr.
Del Unit: Transp. ind. p. carr.

Plena: Italia
Center: Italia
Puerto de descargas: Modugno Bari 70026
Unloading point: Modugno Bari 70026
Puesto de consumo: 14248
Point of consumption: 14248

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant./Bul	N° Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Envelope		Reference	Reference						
2500608900	2500608900 TRANSMISION	24	Delivered		PZA	CAR-S*3914	00218720589/18720590	12	550003458802			
KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 24 Quantity effective: 24 Tipo imballaggio: 2 Quantità imballi: 2 Conformità alle schede d'imballaggio: NO Data controllo: 14/01/22 Firma: [Signature]												
Peso netto total: 149,712 Total net weight: 149,712		Peso bruto total: 199,712 Total brut weight: 199,712		KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)								

Observaciones:
Comments:
A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor de la responsabilidad for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Transportista / Carrier
ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.	14/01/2022	14/01/2022	
No conservo di qualità e quantità			

CARTA DE PORTE

Marque el que proceda



C.M.R.

(CONVENIO CMR)



CARTA DE PORTE NACIONAL

(LEY 15/2009)

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna P.I. spa
70026 Modugno Bari (I)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari (I)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate 11-1-2022

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

A16: 80536187

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
Statistical number

11 Peso bruto, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Volume in m³

325 CONTRA BOMBA Auto

8.013

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECIBIR
NON RENDUS, À RECEPRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chiffre
Number

Letra
Letter

(ADR *)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

Las partes intervienen en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte del PORTEADOR EFECTIVO.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Suppl. charges:			
Gastos adicionales: Other charges:			
TOTAL:			

15 Reembolso / Remboursement

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etablie à
Established in

Arrasate 11-01-2022

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

TRANSMATEL
C.I.F. B-54528427
Calle Perú, 117 Bajo
Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729
03803 Alcoy (Alicante)

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Recebo de la mercancía / Marchandises reçues /
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

2051

INVER

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En caso de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.